

البيان

Aluminium
for the world

P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083
www.albasmelter.com

البيان
albayyan

The Newsletter of Aluminium Bahrain B.S.C.

النشرة الإخبارية لشركة ألنيوم البحرين ش.م.ب.

ديسمبر 2017 | V: 46 | issue: 10 | December . 2017

Production Records

2012 - 890,217
2013 - 912,700
2014 - 931,427
2015 - 960,643
2016 - 971,420

إنجاز تاريخي جديد
Another Milestone for Alba

طن متري
981,016
MT

Our Highest Production Record in 2017

مستوى إنتاجنا الأعلى في العام 2017

Celebrating **Bahrain National Day**
الاحتفال بالعيد الوطني المجيد

Alba Signs MoU with GE & Bechtel
البا توقع مذكرتي تفاهم مع جي إي وبيكتل

Appreciating Alba Ladies
تكريم موظفات البا



“

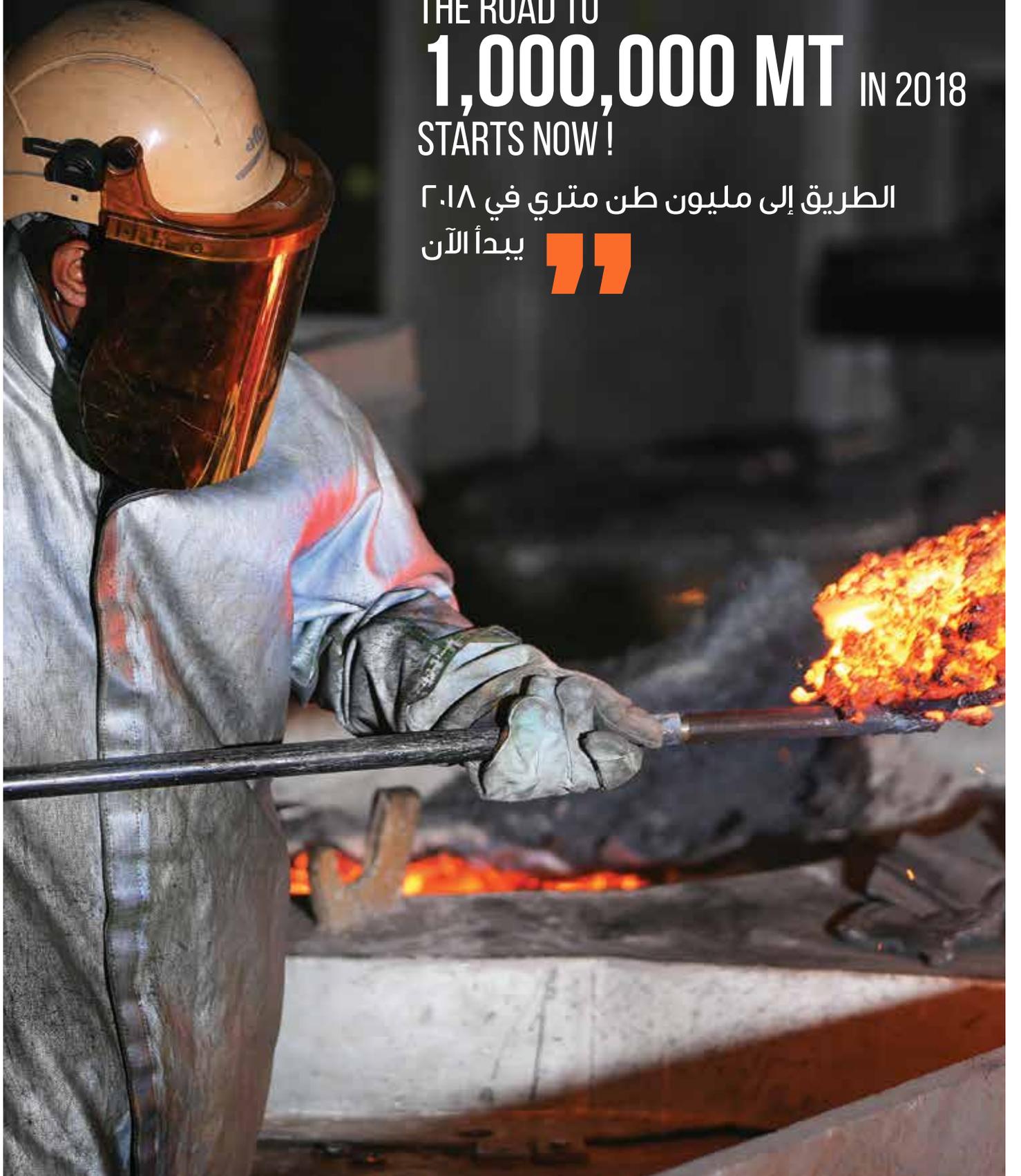
THE ROAD TO

1,000,000 MT IN 2018

STARTS NOW!

الطريق إلى مليون طن متري في ٢٠١٨
يبدأ الآن

”



كلمة العدد

EDITORIAL



Alba was able to break its annual production record once again with a total production of 981,016 metric tonnes, despite the difficult market conditions and the challenges that faced the operational teams in 2017.

December featured many memorable activities, including the celebrations of Bahrain National Day and Bahraini Woman Day, both of which witnessed remarkable attendance and participation from Alba management, employees and their families.

Other milestones such as the announcement of further partnerships with Alba Line 6 Expansion Project EPCM contractor Bechtel and the Institution of Occasional Health and Safety to certify Alba as a training provider were also held in the month of December to mark a successful conclusion of an eventful year for us.

We also invite you to browse our regular sections that include interviews with employees who participated in the national day celebrations, a talented colleague in the youth and sports fields and a memorable chat with a long serving employee from the training department.

We hope that you find this issue enjoyable and we look forward to receiving your feedback and suggestions to improve our upcoming issues.

تمكنت البنا مجدداً من تحقيق أعلى إنتاج سنوي في تاريخها بواقع 981,016 طن متري، هذا الإنجاز الذي تحقق على الرغم من الظروف الصعبة التي تمر بها الأسواق العالمية، والتحديات التي واجهت دوائر التشغيل خلال العام 2017.

تميز شهر ديسمبر بالعديد من الفعاليات ولعل أهمها الاحتفالات التي أقيمت داخل الشركة بمناسبة ذكرى العيد الوطني المجيد لمملكة البحرين، وحفل تكريم الموظفين بمناسبة يوم المرأة البحرينية حيث تم شكرهن على إسهاماتهن المتواصلة في تحقيق النجاح والتطور للشركة.

كما شهدت الشركة مجموعة من الاتفاقيات الهامة مع شركة بكتل، ومنظمة الصحة والسلامة المهنية في المملكة المتحدة، والتي تم من خلال الإعلان عن تعيين البنا جهة تدريبية معتمدة لتقديم البرامج التدريبية في مجال السلامة.

ندعوكم لتصفح هذا العدد الذي يحمل في طياته تغطية متميزة لجميع الفعاليات التي تم ذكرها، وغيرها من المواضيع المعتادة مثل فقرة شاركنا رأيك، وفترة المواهب والهوايات، والذي تحدثنا فيها مع أحد الموظفين المتميزين في المجالين الرياضي والشبابي.

كما ندعوكم دائماً لمشاركتنا بأرائكم وقصصكم وأخباركم التي يمكن أن نبرزها في الأعداد القادمة من مجلة البيان وذلك من خلال التواصل معنا لتطوير الأعداد القادمة

We welcome your contributions by connecting with us via email

albayan@alba.com.bh or calling us at

17837529 and 17835779

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية

17837529 و 17835779

البنا



Aluminium
for the world

Alba News

أخبار البنا



06

Alba Achieves the Highest Production Record in 2017

البنا تحقق أعلى مستوى إنتاج في العام 2017

10

Alba Celebrates its Appointment as Training Provider for IOSH Safety Course

البنا تحتفل بتعيينها لتقديم برنامج السلامة من IOSH

11

Alba Hosts High-Level Delegation from Komi Republic

البنا تستضيف وفدأ عالي المستوى من جمهورية كومي



08



09

Lead Story

موضوع العدد



14

Celebrating Bahrain National Day

الاحتفال بالعيد الوطني المجيد



Follow us on Periscope
@Alba4world

Follow us on Facebook
@Alba4world

Follow us on Instagram
@Alba4world

Follow us on Twitter
@Alba4world

Follow us on Youtube
@Alba4world

Follow us on Flickr
@Alba4world

Follow us on LinkedIn
@Aluminium-Bahrain



18



19

Galleria

جاليريا



22

Appreciating Alba Ladies on Bahrain Woman Day
الاحتفال بيوم المرأة البحرينية

26

Code of Conduct Refresher
التذكير بدليل سلوكيات العمل



24



25

لقاء العدد - شاركنا رأيك - هوايات

Chat box - Share your opinion - Talent



28

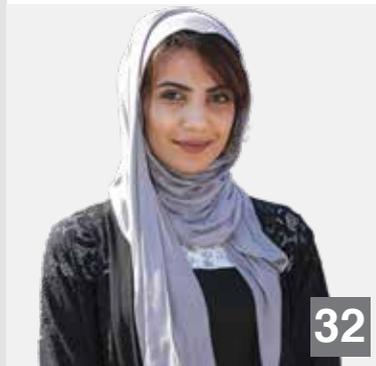
Eman Talks About Her Journey with Alba
إيمان تتحدث عن رحلة عملها في البا

32

Ali Taher and his Passion for Sports
شغف علي طاهر بالعمل الرياضي



31



32

Production Record Comes Back Again in 2017 – Highest in Alba's History

البا تحقق الرقم القياسي في الإنتاج مرة أخرى في عام 2017 – الأعلى في تاريخ الشركة



Alba achieved another milestone by setting another record in production with 981,016 metric tonnes per annum (mtpa) for 2017. Alba's 2017 production volume is the highest annual production recorded in Alba's history, up by 1% Year-over-Year (YoY), despite a challenging 2017.

Alba celebrated this achievement with a ceremony on Monday 08 January 2018 at Alba Oasis, which was attended by Alba Executive Management, Directors, Managers and employees from various departments.

It is noteworthy that this is the sixth year in a row that Alba has been surpassing its annual production -- 2012 production record of 890,217 mtpa; 2013 production record of 912,700 mtpa; 2014 production record of 931,427 mtpa; 2015 production record of 960,643 mtpa and 2016 production record of 971,420 mtpa.

حققت البنا إنجازاً جديداً من خلال تحقيق الرقم القياسي في الإنتاج خلال العام 2017، إذ بلغ 981,016 طن متري سنوياً. ويعد إنتاج البنا لعام 2017 هو الأعلى في تاريخ الشركة حتى الآن، بزيادة سنوية بلغت 1% رغم التحديات التي واجهتها البنا خلال عام 2017.

وقد أعلنت الشركة عن هذا الإنجاز من خلال احتفال أقيم بهذه المناسبة صباح اليوم الإثنين الموافق 8 يناير 2018 بواحة البنا، بحضور أعضاء الإدارة التنفيذية والمدراء الإداريين ومدراء الدوائر وعدد كبير من الموظفين من مختلف الدوائر بالشركة.

جدير بالذكر أن هذه هي السنة السادسة على التوالي التي تتجاوز فيها البنا إنتاجها السنوي، ففي عام 2012 بلغ الإنتاج 890,217 طن متري سنوياً، وفي عام 2013 أنتجت الشركة 912,700 طن متري سنوياً، وفي عام 2014 بلغ الإنتاج 931,427 طن متري سنوياً، وفي العام 2015 أنتجت البنا 960,643 طن متري سنوياً، وفي العام 2016 بلغ إنتاج الشركة 971,420 طن متري سنوياً.

Alba's Line 6 Expansion Project in Full Swing

مشروع خط الصهر السادس للتوسعة في البنا يسير بكامل طاقته



Alba has been making steady strides in the construction of its landmark Line 6 Expansion Project in order to meet the First Hot Metal (FHM) schedule on January 01, 2017 according to a statement issued by the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa following the fourth quarterly meeting for the year 2017, which was held on Dec 14, 2017 at Alba.

The Board approved the minutes of the previous meeting, which was held on September 27, 2017 as well as reviewed the reports of the Executive Committee, Board Audit Committee and the Nomination and Remuneration Committee during the meeting.

The Board reviewed and approved the 2018 Annual Operating Plan, Corporate Governance Report as well as Q3 2017 Financial Statements. In addition, the Executive Management gave an update on Safety, Line 5 Recovery and metal production, the progress of Line 6 Expansion Project, Project Titan – Phase II, Industry Outlook and the overall Financial Performance of the Company.

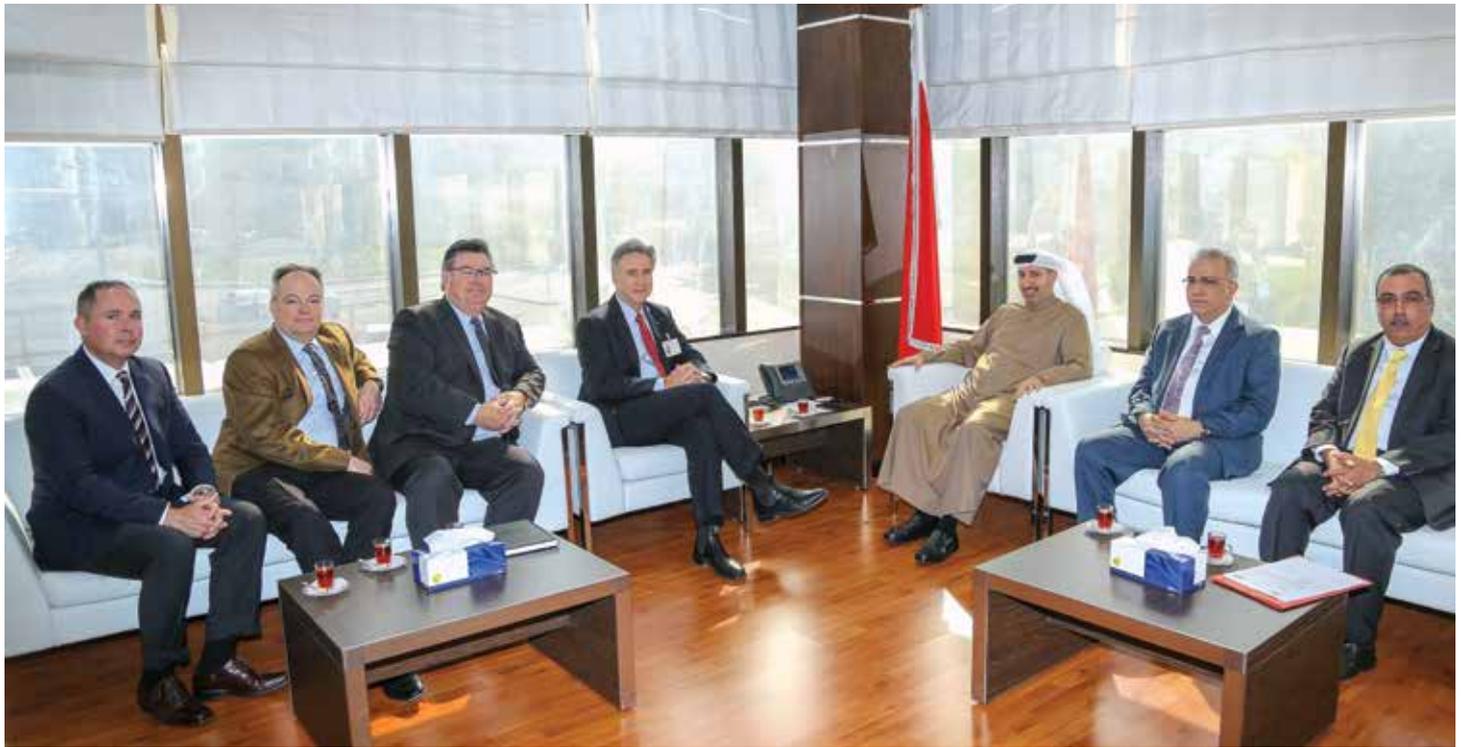
حققت البنا خطوات ثابتة في إنشاء مشروع خط الصهر السادس للتوسعة الحيوي بهدف إنتاج أول معدن منصهر بتاريخ 1 يناير 2017، وذلك وفق تصريح لرئيس مجلس إدارة شركة البنا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة. جاء هذا التصريح فيما يلي الاجتماع الفصلي الرابع لمجلس إدارة الشركة لعام 2017 وذلك بتاريخ 14 ديسمبر 2017 بشركة البنا.

وخلال الاجتماع، وافق المجلس على محضر الاجتماع السابق الذي عقد بتاريخ 27 سبتمبر 2017، كما راجع المجلس التقارير المقدمة من اللجنة التنفيذية ولجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة، وكذلك لجنة الترشيح والمكافآت.

كما قام المجلس أيضاً بمراجعة والموافقة على الخطة التشغيلية السنوية لعام 2018، وتقرير حوكمة الشركات، وكذلك البيانات المالية للربع الثالث من العام 2017. ومن جانبها، قامت الإدارة التنفيذية بإطلاع المجلس على آخر تطورات الشركة على صعيد السلامة، واستعادة خط الصهر الخامس، والتقدم في مشروع خط الصهر السادس للتوسعة، ومشروع تايين - المرحلة الثانية، بالإضافة إلى توقعات الصناعة والأداء المالي للشركة.

Alba Chairman Receives a High Delegation from Bechtel

رئيس مجلس الإدارة يستقبل وفداً رفيع المستوى من شركة بكتل العالمية



The Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa, received a high-level delegation from Bechtel, Alba's Line 6 EPCM contractor, led by its President and Chief Operations Officer Jack Futcher and President for Mining & Metals Paige Wilson on December 19, 2017.

The meeting was attended by Alba's Deputy CEO Ali Al Baqali, Director of Line 6 Smelter Shawqi Al Hashmi, Bechtel's Operations Manager for Mining and Metals Bill Swanson and Bechtel's Line 6 Operations Manager Justin Norman and focused on the latest updates on the progress of Line 6 Expansion projects and areas of additional collaboration and development.

استقبل رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة وفداً عالي المستوى من شركة بكتل العالمية، المقاول المسؤول عن تنفيذ مشروع الخط السادس للتوسعة، تألف من الرئيس التنفيذي جاك فوتشر، والرئيس التنفيذي للتقريب والمعادن بيغ ويلسون وذلك بتاريخ 19 ديسمبر 2017.

وقد حضر الاجتماع كل من نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي، المدير الإداري لمشروع الخط السادس شوقي الهاشمي، مدير شؤون التعدين بشركة بكتل بيل سوانسون، ومدير عمليات مشروع الخط السادس بشركة بكتل جستن نورمان، وذلك من أجل التعرف على آخر التطورات في مشروع الخط السادس، وبحث سبل التعاون المشترك.



Alba Signs MoU with GE

for fourth GT Block in PS5 and with Bechtel for Further Cooperation

البا توقع مذكرتي تفاهم مع جي إي لرابع وحدة توربين غازي

بمحطة الطاقة 5، ومع شركة بكتل العالمية لمزيد من التعاون



Alba signed a Memorandum of Understanding (MoU) with General Electric (GE) wherein GE will initiate a technical and commercial feasibility study to implement a fourth Combined Cycle Gas Turbine (GT) block using GE 9HA technology in Alba's Power Station (PS) 5. The addition of fourth block of GE 9HA GT at PS5 will further increase the power efficiency and output of PS5.

His Royal Highness Prince Salman bin Hamad Al Khalifa, the Crown Prince, Deputy Supreme Commander and First Deputy Prime Minister attended the signing ceremony for an MoU between Alba and General Electric Gas Power Systems (GE). The MoU was signed during a reception organised by the Bahrain Economic Development Board (EDB) in collaboration with American Chamber of Commerce and the U.S.-Bahrain Business Council in Washington DC. Other cross-sector trade agreements were also signed between Bahrain and U.S. companies during the reception.

Also during the same event, Alba signed a Memorandum of Understanding (MoU) with International Bechtel Co. (Bechtel) to explore further opportunities of growth with Line 6 Expansion Project, which will result in Alba becoming the world's largest single-site aluminium smelter.

وقعت البيا مذكرة تفاهم مع شركة جنرال إلكتريك (جي إي) ستقوم من خلالها شركة جي إي ببدء العمل على دراسة الجدوى الفنية والتجارية لتنفيذ رابع وحدة توربين غازي بالدورة المركبة باستخدام تقنية 9HA التابعة لشركة جي إي بمحطة الطاقة 5. وسوف يساهم إضافة وحدة رابعة من توربينات جي إي الغازية باستخدام تقنية 9HA في زيادة الكفاءة والإنتاج بمحطة الطاقة 5.

هذا وقد شهد صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء لملكة البحرين توقيع مذكرة التفاهم بين البيا و جي إي، ممثلين بكل من الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري والرئيس التنفيذي للشؤون المالية بشركة جي إي تود سميث، وذلك خلال حفل الاستقبال الذي نظمه مجلس التنمية الاقتصادية بالتعاون مع غرفة التجارة الأمريكية ومجلس الأعمال الأمريكي البحريني في العاصمة الأمريكية واشنطن بتاريخ 30 نوفمبر 2017. كما تم توقيع اتفاقيات هامة في عدد من القطاعات الاقتصادية في البلدين في الحفل الذي حضره مجموعة من كبار المسؤولين من الجانبين وكبرى الشركات البحرينية والأمريكية الرائدة. كما وقعت البيا مذكرة تفاهم مع شركة بكتل الدولية لبحث فرص التعاون المشترك من أجل تحقيق النمو والنجاح.

وخلال الحفل، وقعت البيا مذكرة تفاهم مع شركة بكتل الدولية لبحث فرص النمو في مشروع خط الصهر السادس للتوسعة والذي سيجعل من البيا أكبر مصهر للألمنيوم ذي موقع واحد في العالم.

Alba Celebrates its Appointment as Training Provider for IOSH Safety Course

البا تحتفل بتعيينها لتقديم برنامج السلامة من IOSH



Alba celebrated its recent appointment as an approved and licensed Training Provider for the course 'Managing Safely' by the Institution of Occupational Safety and Health (IOSH), UK at Alba Club on December 10, 2017.

The celebration was held under the patronage of the Ministry of Labour and Social Development Undersecretary Mr. Sabah bin Salem Al Dossari and attended by the Secretary General of the Royal Charity Organization and President of Bahrain Safety Society Dr. Mustafa Al Sayed, Head of Customer Engagement at IOSH Ms. Deena Al Khalidi, Alba's Deputy Chief Executive Officer Ali Al Baqali, Alba's Executive Management, key officials from Alba as well as representatives from the Ministry of Interior, the Southern Governorate and the Supreme Council for Environment. The 'Managing Safely' course by IOSH is designed to provide managers and supervisors the knowledge and tools required to manage their business environment safely.

أقامت البا احتفالاً بمناسبة حصولها مؤخراً على ترخيص لتقديم برنامج السلامة "الإدارة بطريقة آمنة" من قبل معهد الصحة والسلامة المهنية (IOSH) بالملكة المتحدة وذلك بتاريخ 10 ديسمبر 2017 بنادي البا.

أقيم الاحتفال تحت رعاية سعادة وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية صباح بن سالم الدوسري، وحضره الأمين العام للمؤسسة الخيرية الملكية ورئيس جمعية السلامة البحرينية الدكتور مصطفى السيد، ورئيسة علاقات العملاء في IOSH دينا الخالدي، ونائب الرئيس التنفيذي لشركة البا علي البقالي، وأعضاء الإدارة التنفيذية، إلى جانب عدد من ممثلي وزارة الداخلية والمحافظات الجنوبية والمجلس الأعلى للبيئة. ويذكر أن برنامج "الإدارة بطريقة آمنة" من قبل IOSH يعنى بتزويد المدراء والمشرفين بالمعرفة والمهارات اللازمة لإدارة بيئة العمل بطريقة آمنة.

Alba Line 6 Smelter Achieves New Record in Safety

Alba is proud to announce the significant safety achievement of 5 million work-hours without Lost Time Injury (LTI) by its Line 6 Smelter on December 24, 2017.

Commenting on this accomplishment, Alba's Chief Executive Officer, Tim Murray, said:

"We, at Alba, are proud of our Safety Culture. The 5 million work-hours without LTI is a further testament of Alba's commitment to a zero-injuries work environment. I express my gratitude and appreciation to the Line 6 Owner's Team and contractors for achieving this milestone together.

As we congratulate ourselves on this sound Safety performance, we must remain focussed on maintaining the same momentum as we progress with Line 6 Expansion Project construction in 2018."

مصهر الخط السادس في البا يحقق رقماً قياسياً جديداً في السلامة

يسر البا الإعلان عن تحقيق إنجاز جديد في السلامة يتمثل في تحقيق 5 ملايين ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت في مصهر الخط السادس، وذلك بتاريخ 24 ديسمبر 2017.

وفي تعليقه على هذا الإنجاز، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البا، تيم موري، قائلاً:

"نحن نعتز بثقافة السلامة في الشركة. وتحقيق 5 ملايين ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت يبرهن عن التزام البا نحو تحقيق بيئة عمل خالية من الحوادث. وبهذه المناسبة، أود أن أعبر عن بالغ شكري وامتناني لفريق عمل الخط السادس والمقاولين العاملين بالمشروع على تحقيق هذا الإنجاز المشترك.

وفي الوقت الذي نهني فيه أنفسنا بهذا الأداء الجيد، يجب علينا أن نركز جهودنا من أجل الحفاظ على هذا الزخم مع مضيئنا في الأعمال الإنشائية لمشروع خط الصهر السادس للتوسعة في العام الجديد."

Alba Hosts High-Level Delegation

from Komi Republic

البا تستضيف وفداً عالي المستوى من جمهورية كومي



Alba hosted a high-level delegation comprising the Head of the Republic of Komi Mr. Sergey Gaplikov and His Excellency Ahmed Abdulrahman Al Saati, the Ambassador of the Kingdom of Bahrain to the Russian Federation on December 11, 2017.

Alba's Deputy Chief Executive Officer Ali Al Baqali received the Head of the Republic of Komi and HE the Ambassador at Al Dana Hall. Present during the meeting were the CAO Waleed Tamimi, Acting COO Hassan Noor along with other Alba officials.

During this visit, areas of common business interests and strategic partnerships between the Republic of Komi and the Kingdom of Bahrain were explored. Information on Alba's pioneering role as the first smelter in the Middle East and its landmark Line 6 Expansion Project was also presented.

Commenting on the visit, Alba's Deputy CEO, Ali Al Baqali said:

"We were honoured to welcome Mr. Sergey Gaplikov and HE Ahmed Abdulrahman Al Saati. Such visits help us to share Alba's success story on many fronts as well as promote the business-friendly environment of Bahrain. We look forward to establishing bilateral relations at all levels with the Republic of Komi in the future."

استضافت البنا وفداً عالي المستوى متمثلاً في سعادة رئيس جمهورية كومي السيد سيرجي جابليكوف وسعادة سفير مملكة البحرين لدى الاتحاد الروسي أحمد عبد الرحمن الساعاتي، وذلك بتاريخ 11 ديسمبر 2017.

وقد استقبل نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي كل من سعادة رئيس جمهورية كومي وسعادة السفير في قاعة الدانة بالشركة. كما حضر اللقاء الرئيس التنفيذي للشؤون الإدارية وليد التميمي، والرئيس التنفيذي بالوكالة للعمليات الإنتاجية حسن نور، وغيرهم من المسؤولين بالشركة.

ونوقش خلال الزيارة عدد من المواضيع ذات الاهتمام المشترك على صعيد العلاقات التجارية والشراكات الاستراتيجية بين الجانبين. كما تم استعراض نبذة عن دور البنا الرائد كأول مصهر في منطقة الشرق الأوسط، وآخر تطورات مشروع خط الصهر السادس للتوسعة.

وفي تعليقه على هذه الزيارة، صرح البقالي قائلاً:

"يشرفنا أن نستضيف سعادة الرئيس سيرجي جابليكوف وسعادة السفير أحمد الساعاتي بشركة البنا، لما تتيحه هذه الزيارات من فرصة لاستعراض قصة نجاح الشركة على العديد من الأصعدة، وتأكيد ما تتمتع به البحرين من بيئة تشجع على قيام الأعمال فيها. ونحن نتطلع لبناء علاقات ثنائية مستقبلاً مع جمهورية كومي على جميع المستويات."



Bahrain Inks \$10bn US Trade Agreements

HRH Prince Salman bin Hamad Al Khalifa, Crown Prince, Deputy Supreme Commander and First Deputy Prime Minister has welcomed a series of cross-sector trade agreements between the Bahraini and US companies valued at \$10 billion. The trade agreements in the fields of economy, trade, industry, oil and aviation were signed on the sidelines of Prince Salman's official visit to the US, during a reception organised by the Bahrain Economic Development Board (EDB) in co-operation with the American Chamber of Commerce and the Bahrain American Business Council.

البحرين توقع اتفاقيات تجارية مع الولايات المتحدة بقيمة ١٠ مليار دولار

رحب صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء بالاتفاقيات البالغة قيمتها 10 مليار دولار بين مملكة البحرين والولايات المتحدة الأمريكية.

وقد تم تدشين عدد من الاتفاقيات الهامة في المجالات الاقتصادية والتجارية والصناعية والنفط والطيران خلال حضور سموه حفل الاستقبال الذي نظمه مجلس التنمية الاقتصادية بالتعاون مع غرفة التجارة الأمريكية ومجلس الأعمال البحريني الأمريكي أثناء زيارة سموه إلى الولايات المتحدة.

(www.tradearabia.com)

European Aluminium Welcomes EU, Japan and U.S. Agreement to Tackle Overcapacity Issues

European Aluminium, the voice of the entire aluminium value chain, has welcomed the decision made by European Union, Japan and the United States to tackle excess production capacity in key sectors. EU Trade Commissioner Cecilia Malmstrom, Japanese Trade Minister Hiroshige Seko and U.S. Trade Representative Robert Lighthizer agreed to strengthen trilateral cooperation in the WTO and other forums to battle unfair trade.

الألمنيوم الأوروبي يرحب باتفاقية الاتحاد الأوروبي واليابان والولايات المتحدة لبحث قضايا زيادة الإنتاج

رحب الألمنيوم الأوروبي، الجهة المسؤولة عن سلسلة الإنتاج في قطاع الألمنيوم، بالقرار المشترك بين دول الاتحاد الأوروبي واليابان والولايات المتحدة لبحث زيادة الطاقة الإنتاجية في عدد من القطاعات الرئيسية. حيث اتفق كل من المفوض التجاري بالاتحاد الأوروبي سيسيليا مالمستروم، ووزير التجارة الياباني هيروشيغي سيكو، وممثل القطاع التجاري الأمريكي روبرت لايتيزر، على تعزيز العلاقات بين الأطراف الثلاثة في منظمة التجارة العالمية وغيرها من أجل محاربة ممارسات التجارة غير العادلة.

(www.alcircle.com)

Opec Exit Strategy and Electric Vehicles to Set the Energy Tone for 2018

Oil markets can see light at the end of the tunnel in 2018. A year of production cuts by OPEC and its allies has reduced global stockpiles and revived prices. A barrel of Brent crude is now worth almost a fifth more in value than it was 12 months ago. Stronger demand should help continue the upward trend. But the New Year also brings with it some familiar risks. US oil output is surging and longer term the growth of electric vehicles presents a challenge for fossil fuels. For the majority of producers in the Middle East, 2018 will be about restraint and agreeing on an orderly exit from their production cut deal.

استراتيجية الدول المصدرة للنفط والسيارات الكهربائية تحدد توجهات الطاقة لعام ٢٠١٨

أسواق النفط تشهد بصيص أمل في عام 2018. فقد ساهم خفض الإنتاج من قبل الدول المصدرة للنفط وحلفائها طوال العام الماضي في خفض المخزون العالمي وانتعاش الأسعار، حيث ازدادت قيمة برميل النفط حوالي 20% مقارنة بالأسعار قبل 12 شهرا. ومن شأن تحسن الطلب أن يساهم في دعم ارتفاع الأسعار. إلا أن العام الجديد يحمل في طياته مجموعة من المخاطر المعروفة. فإنتاج النفط الأمريكي في ازدياد، ونمو السيارات الكهربائية يمثل تحديا للوقود على المدى الطويل. بالنسبة لمعظم الدول المصدرة للنفط في الشرق الأوسط، فإنها ستركز خلال العام 2018 على ضبط الإنتاج والاتفاق على استراتيجية للخروج من اتفاقية خفض الإنتاج.

(www.thenational.ae)



Alcoa Corporation Announces Decisions on Smelting Assets

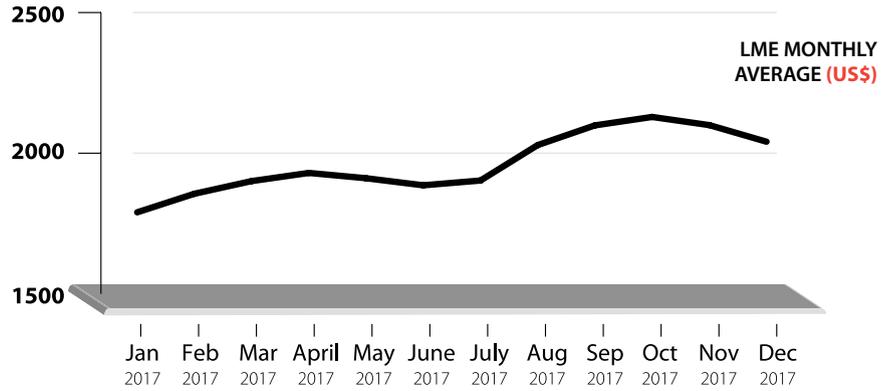
Alcoa Corporation, a global leader in bauxite, alumina and aluminium products, announced decisions regarding smelting assets in the United States and Italy. The actions support the Company's strategic priorities to reduce complexity and to strengthen the balance sheet. In the United States, Alcoa intends to permanently close its Rockdale Operations site in Texas, which has been fully curtailed since the end of 2008. The site includes a primary aluminium smelter and casthouse, an aluminium powder plant and associated buildings and equipment. Alcoa's strategic review of these assets, announced earlier this year, concluded that these operations have limited economic prospects

شركة الكوا تعلن عن قرارات حول ممتلكاتها لصهر الألمنيوم

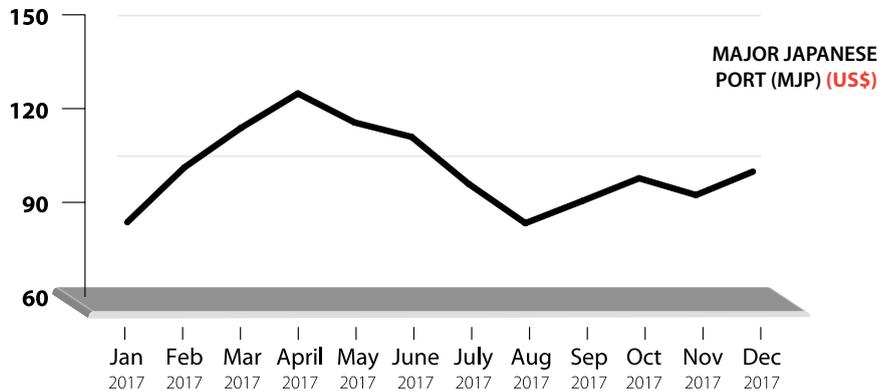
أعلنت شركة الكوا، الشركة الرائدة في إنتاج البوكسيت والألومينا ومنتجات الألمنيوم، عن قراراتها حول ممتلكاتها لصهر الألمنيوم في الولايات المتحدة وإيطاليا. جاءت هذه الخطوات لدعم أولويات الشركة الاستراتيجية لتقليل التعقيدات في عملياتها وتعزيز أدائها المالي. في هذا الصدد، تعتزم الكوا إغلاق موقع عملياتها في روكديل بولاية تكساس بشكل نهائي، والتي تم تقليصها بالكامل منذ نهاية العام 2008. ويشتمل الموقع على مصهر لإنتاج الألمنيوم الأولي ومسبك ومصنع لرداذ الألمنيوم، بالإضافة إلى المرافق والمعدات التابعة لها.

(www.alcircle.com)

Main Market Indicators مؤشرات السوق الرئيسية



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
January 2017	1791	July 2017	1904
February 2017	1857	August 2017	2030
March 2017	1902	September 2017	2100
April 2017	1931	October 2017	2130
May 2017	1912.2	November 2017	2101
June 2017	1887	December 2017	2042



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
January 2017	84	July 2017	96.1
February 2017	101.3	August 2017	83.5
March 2017	114	September 2017	90.6
April 2017	125	October 2017	97.88
May 2017	115.7	November 2017	92.5
June 2017	111.1	December 2017	100

Celebrating the National Day

the Joy and Pride of Being Part
of Bahrain's Legacy

الاحتفال بالعيد الوطني:

الفرح والاعتزاز بالانتماء لهذه الأرض الطيبة

Bahrain's National Day is a special occasion in the hearts and minds of all people from all ages and walks of life. Each year, Bahrain gets transformed into a festival of red and white decorations, where the hearts and minds of Bahrainis and non-Bahrainis get together to mark one of the most significant focal points in the history of modern Bahrain.

As an important part of the industrial sector in the Kingdom, Alba family joins the national-wide celebrations in a true demonstration of love and joy for Bahrain's National Day and the Accession of His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa to the throne.

يعتبر الاحتفال بالعيد الوطني لمملكة البحرين الحدث الأقرب إلى قلوب ووجدان جميع المواطنين والمقيمين على أرض مملكة البحرين. في كل عام، تتحول شوارع المملكة إلى مزيج جميل من الأعلام وأضواء الزينة الحمراء والبيضاء لكي تجمع قلوب الجميع على حب هذه الأرض الغالية، والاحتفال بأحد أهم المراحل التاريخية التي ساهمت في بناء حاضر المملكة ورسم الخطط المستقبلية على كافة المستويات. وكإحدى أهم الشركات التي تدعم القطاع الصناعي في المملكة، دأبت شركة البا على الاحتفال بمناسبة العيد الوطني وعيد جلوس جلالة الملك المفدى ومنح كافة الموظفين الفرصة للتعبير عن مدى ولائهم وانتمائهم للبحرين من خلال العديد من الفعاليات والأنشطة.

“ A True Demonstration of Love
and Joy for Bahrain
التعبير الحقيقي

عن الحب والسعادة للبحرين

”



Raising Bahrain's Flag High:

Alba's celebrated National Day with a special gathering at the Oasis hall attended by Deputy CEO Ali Al Baqali, Executives, Directors, Managers and employees from all departments on December 14 2017.

The celebration featured a plethora of activities aimed at shedding more light on importance of this occasion to the people living in Bahrain.

The activities included: speech by Deputy CEO Ali Al Baqali, Bahrain-themed quiz show, cutting the ceremonial cake, traditional Bahrain live cooking, photo taking station and participation from a number of local Bahraini productive family, who showcased an array of locally made artifacts and handiwork. Alba employees appreciated Alba's efforts in marking this joyful occasion and demonstrated their gratitude to Bahrain's wise Leadership in building the foundations of a modern country that prides itself in its long and rich history as well as bright future for many generations.

رفع علم مملكة البحرين عالياً:

بدأ برنامج الاحتفال بالعيد الوطني بشركة البنا لهذا العام بتجمع لكافة أعضاء الفريق الإداري وموظفي الشركة في واحة صاحبة السمو الملكي الأميرة سبيكة بنت إبراهيم آل خليفة بتاريخ 14 ديسمبر 2017. وقد اشتمل برنامج الحفل على مجموعة مختارة من الأنشطة والفعاليات التي تم تصميمها لتعكس روح هذا اليوم الوطني الهام، تضمنت كلمة ترحيبية ألقاها نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي، ومسابقة في الثقافة العامة، والكعكة الخاصة بهذه المناسبة، الأكلات الشعبية البحرينية، منصة أخذ الصور التذكارية، ومعرض الأسر البحرينية المنتجة الذي استعرض مجموعة من المنتجات المحلية والقطع الفنية المستوحاة من تراث مملكة البحرين.

وقد عبر الحضور عن سعادتهم بالجهود التي تبذلها الشركة في الاحتفال بهذه المناسبة الوطنية الغالية على قلوب الجميع، وشكرهم للقيادة الرشيدة على الدفع بعجلة الرفاهية والتنمية الاقتصادية للمملكة، والتي شكلت اللبنة الأساسية للنهضة الحديثة التي تشهدها البحرين في تاريخها الحديث.



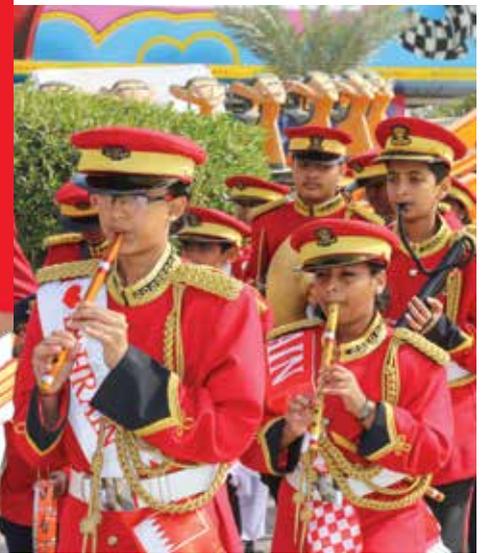
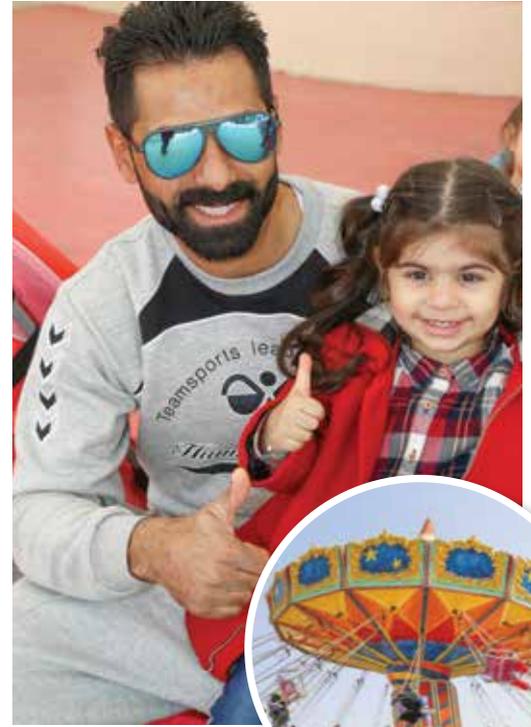
A Memorable Day for all Family Members:

Alba's continued the celebration with a Family Day event at Adhari Water Park on December 16, 2017. This was an opportunity for Alba employees and their family members to participate in the nation-wide celebrations and demonstrate their love and appreciation for Bahrain in an enjoyable atmosphere.

The Family Day was attended by Alba's Executive Management, Directors and Managers as well as many employees along with their family members who enjoyed many activities such as games, competitions, musical events, presentations on safety, health and environment as well as free medical check-ups for all.

يوم مميز لجميع أفراد العائلة:

واستمرت الفعالية الخاصة بالاحتفال بالعيد الوطني بتاريخ 16 ديسمبر 2017 من خلال اليوم العائلي لموظفي الشركة وعائلاتهم بمنزرة عين عذاري، والذي أتاح الفرصة لجميع أفراد العائلة للمشاركة في احتفالات البلاد بالعيد الوطني المجيد والتعبير عن مشاعر الحب والتقدير للقيادة الرشيدة في جو من الألفة والمرح. وقد حضر أعضاء فريق الإدارة التنفيذية والمدراء الإداريون ومدراء الأقسام وعدد كبير من الموظفين وعائلاتهم فعاليات المهرجان، وذلك للمشاركة في الأنشطة المختلفة التي تم تخصيصها لهذا اليوم مثل: الألعاب الترفيهية، المسابقات التنافسية، الفقرات الموسيقية، المحاضرات التوعوية في مجال السلامة والصحة والبيئة والفحص الطبي المجاني.









What's Happening **NOW?** →



Bechtel Engineering focused on completing the concrete design for Casthouse Facilities and electrical designs for lighting, underground and above ground raceways for various facilities; concrete IFC drawings for: potline office buildings, PTM substation, busbar tunnel, billet furnace tunnel, FTC foundations, slab sawing plant grade slab and trench layout; steel IFF drawings for: slab sawing MCC, slab hydraulics MCC, Casthouse Maintenance building/ slab and billet VDC pit covers; and steel drawings issued for detailing: central maintenance workshop, AC workshop and FTC blower room. Design review / hazard review for crucible and tube cleaning sessions were also conducted.

With thirty contractors on site working on thirty-eight contract packages, the Line 6 Project team is proud to report completing over 5 million man-hours without a Lost Time Injury (LTI). This significant accomplishment reflects the ongoing efforts and dedication of Bechtel, Alba and Contractors' employees to working safely in line with Alba Safety Tomorrowland.

Construction continues to focus on underground, above ground utilities and services including duct banks, cable pulling pits, piping, drainage works and relocations and services tie-in's. In Reduction, the northwest busbar tunnel was completed with below grade floor slabs placed and cast in situ walls tied. The first 70T overhead construction crane has been fully pre-assembled and staged for installation in pot room F while the construction of the cathode sealing building is substantially complete with piping hydro testing. In addition, the pre-commissioning activities are ongoing to get the facility ready for first sealed cathode. In Carbon, foundations for the recycled carbon surge hopper and ball mill have been completed, and a total of 336 walls have been installed at the ABF. In Casthouse, Billet VDC pit concrete, concrete foundations for two furnaces, the slab and ingot water cooling plant base concrete have been completed. Substation HTS-69 precast concrete installation has been completed with precast concrete installation for the compressor main building and coolers both 95% complete. Arrivals at site include graphitized refractory carbon side blocks, main auxiliary and pot isolation transformers.

Safety Update

The project has worked 5,240,986 hours without an LTI. More than 500 workforces have been trained in working at height; power and hand tools as well as confined space at the School of Risk. The year-end PBS Observer's meeting was held on 14th December 2017 to thank the observers for their efforts on site and encourage them to keep the momentum. Project and Contractor Management were in attendance and this also provided a platform to introduce PBS champions to the Project's 84 trained PBS Observers.

LINE 6 MILESTONE:

Engineering about 76%
Contracts about 94%
Procurement about 81%
Construction close to 13%
Overall Project around 40%



Who Can I Call?

"Information on the Alba Line 6 Project can be found at www.albasmelter.com by clicking on the 'Line 6' link. All stakeholders, including contractors, neighbours, road users and any others who may be impacted by the construction of Line 6, can also raise any concerns or complaints by contacting the Alba Integrity Line. Contact details are as follows:

1. Online:

Go to www.albasmelter.com and click on the 'Code of Conduct' link. Then click on the 'Integrity Line' link and follow the instruction to lodge your complaint or concern online; or

2. By Telephone

From Bahrain:

From an outside line dial 800-00-001 or 800-000-00

At the prompt, dial 888-265-3470. This is a toll-free number.

From another country: dial +1 888-265-3470

The lodging party can expect to have their grievance dealt with promptly and on a confidential basis. Please note that the Integrity Line is not to be used for emergencies.

ماذا يحدث الآن في المشروع؟

يركز الفريق الهندسي بشركة بكتل على إتمام تصميم الخرسانة لمرافق المسبك والتصاميم الكهربائية للإضاءة والقنوات فوق وتحت الأرضية لمختلف المرافق، وتصاميم الخرسانة بغرض الإنشاء لكل من: مباني مكاتب خط الصهر، المحطات الفرعية لرافعة مناولة الخلايا، نفق عمود التوصيل الكهربائي، نفق فرن سبك قضبان السحب، أساسات مركز معالجة الأبخرة، مخطط خندق مصنع نشر قوالب الدرفلة، وكذلك تصاميم هيكل الصلب بغرض التصنيع لكل من: قسم نشر/تقطيع قوالب الدرفلة، الورشة الهيدروليكية لقوالب الدرفلة، مبنى صيانة المسبك/غطاء تجفيف التبريد المباشر العمودي لقوالب الدرفلة وقضبان السحب، وتصاميم هيكل الصلب للتفاصيل المتعلقة بورشة الصيانة المركزية، ورشة المكيفات الهوائية، وغرفة منفوخ مركز معالجة الأبخرة. كما قام الفريق الهندسي بمراجعة التصاميم وتقييم المخاطر لأنشطة تنظيف البوتقات والقنوات.

وهناك حالياً 30 شركة مقاولات في موقع المشروع للعمل على تنفيذ 38 عقداً، حيث يسر فريق العمل بمشروع الخط السادس الإعلان عن استكمال أكثر من 5 ملايين ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت. هذا الإنجاز الهام يعكس الجهود المستمرة والالتزام الثابت من شركة بكتل والبا وموظفي المقاولين لتوخي السلامة في العمل بما يتماشى وتوقعات السلامة في أرض الغد في البنا.

تستمر الأعمال الإنشائية في التركيز على المرافق والخدمات تحت وفوق الأرضية، بما فيها مستودعات القنوات وقنوات تمديد الأسلاك، ومد الأنابيب وأعمال التصريف وإجراءات تحويل المواقع والإجراءات الخدمانية. في موقع خط الصهر، تم استكمال نفق عمود التوصيل الكهربائي في الشمال الغربي من خلال وضع القوالب الأرضية وتثبيت الجدران الجاهزة. تم تركيب أول رافعة إنشاء رأسية بحمولة 70 طناً وإعدادها لتثبيتها في عنبر الصهر F، في حين تم استكمال معظم الأعمال الإنشائية لمبنى إغلاق الكاثود مع الفحص المائي للأنابيب. كما تستمر أعمال ما قبل التشغيل لإعداد المرافق لإنتاج أول كاثود مغلق. في مصنع الكربون، تم استكمال أساسات المرافق التابعة لإعادة تدوير الكربون، وتم تركيب ما مجموعه 336 جداراً في أفران تجفيف الأنود. وفي المسبك، تم استكمال أعمال الخرسانة لحضر التبريد المباشر العمودي لقضبان السحب، وخرسانة أساسات اثنين من أفران السبك، وخرسانة أساسات مصنع تبريد المياه بمسبك قوالب الدرفلة والسبائك. وتم استكمال تركيب الخرسانة الجاهزة في المحطة الفرعية HTS-69، مع استكمال 95% من أعمال تركيب الخرسانة الجاهزة للمحطة الفرعية الرئيسية HTS-6 وأساسات الخرسانة للمبنى الرئيسي لمحطة الضغط والمبردات. لازالت المواد والمعدات تصل للموقع بما فيها القوالب الجانبية من الكربون الحراري الجرافيتي ومحولات عزل خلايا الصهر الرئيسية والاحتياطية.

ماهي أهم التحديثات في مجال السلامة؟

بلغ عدد ساعات العمل على المشروع 5,240,986 ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت. تم تدريب أكثر من 500 من القوى العاملة على العمل في المرتفعات واستخدام الأدوات الكهربائية واليدوية، والعمل في الأماكن الضيقة وذلك من قبل جامعة دراسة المخاطر. وعقد اجتماع نهاية العام لمرافقي برنامج السلامة الخاص بالمشروع بتاريخ 14 ديسمبر 2017، تم خلاله تقديم الشكر للمراقبين على جهودهم الحثيثة في موقع المشروع، وتشجيعهم على مواصلة هذا الزخم. كما حضر الاجتماع أعضاء الفريق الإداري للمشروع والمقاولين، مما أتاح الفرصة للتعريف بأبطال السلامة للمراقبين المتدربين بالمشروع والبالغ عددهم 84 مراقباً

ماهي نسبة الإنجاز للمشروع؟

الجانب الهندسي حوالي 76%
العقود الرئيسية حوالي 94%
المشتريات حوالي 81%
الإنشاء حوالي 13%
النسبة الكلية للمشروع حوالي 40%



كيف يمكن التواصل مع فريق المشروع؟

للحصول على المزيد من المعلومات عن المشروع، يرجى زيارة موقع الشركة الرئيسي www.albasmelter.com واختيار الرابط المباشر باسم Line 6. يمكن لكافة الأطراف المعنية، وجميع المقاولين والمقيمين في المناطق المجاورة، وكذلك مستخدمي الطريق وأي شخص أو جهة لها علاقة بمشروع الخط السادس للتوسعة، رفع أي شكوى أو تظلم على خط شركة البنا للنزاهة من خلال القنوات التالية:

1. الموقع الإلكتروني: ادخل على موقع الشركة www.albasmelter.com واختر الرابط 'Code of Conduct'، ثم انتقل إلى رابط 'Integrity Line' من القائمة، واتبع الإرشادات من أجل تسجيل ملاحظتك وتعليقك.
 2. الهاتف: من داخل البحرين: اتصل على الرقم 800-00-001 او 800-000-00، ثم ادخل الرقم 888-265-3470 (الرقم مجاني) من خارج البحرين: اتصل على 1 888-265-3470
- سوف يتم التعامل مع كافة الملاحظات بصورة فورية وسرية حسب الأنظمة والتعليمات، يرجى عدم استخدام هذا الخط للتبليغ عن حالات الطوارئ.

Alba Marks the Occasion of **BAHRAINI** **WOMAN DAY**



Alba marked the occasion of Bahraini Woman Day with a celebration that was held on Dec 28 2017 at the Oasis Hall in Alba.

Headed by Alba's Deputy Chief Executive Officer, Ali Al Baqali and attended by Alba's Executive Management, Directors and Managers, the celebration and luncheon hosted over 100 female employees of the Company.

Applauding the Company's female employees, Ali Al Baqali said: "It is well-known that Bahraini women have set extraordinary examples for their counterparts in all fields not just in Bahrain but also the GCC.

Alba is extremely proud of its female employees. This celebration is a significant opportunity for us at Alba to recognise our women workforce and thank them for their hard work and dedication that have played a major role in the Company's success."

Every year, Bahraini Woman Day is celebrated on the 1st of December as part of an initiative by Her Royal Highness Princess Sabeeka bint Ibrahim Al Khalifa, Wife of His Majesty the King and President of the Supreme Council for Women (SCW) to honor the achievements, valuable insights and contributions made by Bahraini women towards the development and progress of the Kingdom of Bahrain.

البا تحتفل
بمناسبة يوم
المرأة البحرينية





احتفلت البيا مع موظفاتنا بيوم المرأة البحرينية، وذلك من خلال احتفال أقيم بهذه المناسبة بتاريخ 28 ديسمبر 2017 بقاعة الواحة في الشركة.

ترأس الحضور نائب الرئيس التنفيذي لشركة البيا علي البقالي، إلى جانب أعضاء الإدارة التنفيذية والمدراء الإداريون ومدراء الدوائر، كما حضر الاحتفال وحفل الغداء أكثر من 100 موظفة في الشركة.

وقد أشاد البقالي بموظفات الشركة قائلاً: "لا شك أن المرأة البحرينية قد أعطت مثلاً يحتذى به لتظيراتها ليس فقط في البحرين، بل وفي باقي دول مجلس التعاون الخليجي وعلى جميع الأصعدة والمحافل. والبيا اليوم تقدر بتكريم موظفاتنا من خلال هذا الاحتفال، الذي يتيح الفرصة لتقديم الشكر على إخلاصهن وتفانيهن، مما حقق للشركة تحقيق النجاحات المتتالية".

تحتفل المملكة في كل عام بيوم المرأة البحرينية الذي يصادف الأول من ديسمبر، وهو إحدى مبادرات صاحبة السمو الملكي الأميرة سبيكة بنت إبراهيم آل خليفة، قرينة عاهل البلاد المفدى ورئيسة المجلس الأعلى للمرأة لتكريم إنجازات وإسهامات المرأة البحرينية من أجل تحقيق رفعة ونهضة مملكة البحرين.

Alba Organizes Workshop On

"Getting Ready for our Next Big Goals"

البا تنظم ورشة عمل حول "الاستعداد للأهداف الكبيرة القادمة"



Alba organised a strategic workshop for all its top officials under the title of "Getting Ready for our Next Big Goals" to discuss the overall year-to-date results in light of the expectations of CEO and the Company's Departments as well as to set the outline for the departmental action plans (i.e. departmental expectations) for the upcoming year. During the Workshop, managers elaborated on the feasible improvements need to be considered on back of results of 2017 roadmaps and helped in forming a clear action plan to implement the same and achieve more fruitful results in next year by elevating levels of safety, excellence and communication.

The Workshop was led by Deputy CEO Ali Al Baqali who interacted with all participants, evaluated the performance of departments and helped managers to crystalize the next roadmaps to be set based on the Company's overall priorities and targets.

نظمت البا ورشة عمل استراتيجية للفريق الإداري في التخطيط ووضع الأهداف حملت اسم "الاستعداد للأهداف الكبيرة القادمة"، وذلك من أجل مناقشة النتائج الفعلية للأداء، وتوقعات الرئيس التنفيذي للعام القادم من أجل التخطيط للأهداف الخاصة بكل دائرة من دوائر الشركة، ورسم مراحل تنفيذ كل هدف من هذه الأهداف في السنة القادمة بما يتماشى مع خطط الشركة المستقبلية.

وقام مدراء الأقسام خلال الورشة بمناقشة سبل تحسين وتطوير سير العمل والانتاج على ضوء نتائج الأداء الفعلي في العام 2017، واقتراح خطة عمل واضحة الملامح من أجل تحقيق أداء أفضل في السنة القادمة، وتعزيز مستويات السلامة، والتميز، والتواصل.

وقد قام نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي بتقديم الورشة، إذ حرص على التفاعل المباشر مع كافة الحضور، وتقييم الأداء الفعلي لكل فرق العمل التابعة للدوائر المختلفة من أجل تقديم الدعم والمساندة لكافة المدراء، والوصول إلى خطة عمل واضحة لتحقيق أهداف الشركة وأولوياتها في المراحل القادمة.



Alba Attends Injaz's Schools and Universities Annual Appreciation Day

البا تشارك في حفل تكريم المشاركين في برامج إنجاز البحرين للمدارس والجامعات



Deputy CEO Ali Al Baqali attended Bahrain's Schools and Universities Annual Appreciation Day under the patronage of Minister of Education H.E. Dr. Majid bin Ali Al Nuaimi, this event aimed to honour all educators, Ministry of Education's officials and coordinators of schools and universities who have actively participated in INJAZ Bahrain's programmes in the season 2016-2017.

شارك نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي في الحفل السنوي الخاص بتكريم المدارس والجامعات في البحرين والذي أقيم تحت رعاية سعادة الدكتور ماجد بن علي النعيمي، وزير التربية والتعليم، من أجل تكريم المسؤولين بوزارة التربية والمتسقين في مختلف المدارس والجامعات الذين ساهموا في دعم برامج مؤسسة إنجاز البحرين خلال العام الدراسي 2016-2017.

Alba Participates in the "All Star" Basketball Festival

Alba represented by Acting COO Hassan Noor demonstrated its unrelenting support towards Basketball Sport by attending the National Day basketball festival "All Stars", which carried the slogan "The Festival of All Stars", under the patronage of the Chairman of Bahrain Basketball Association (BBA) HH Shaikh Isa bin Ali Al Khalifa.

Bahrain's Basketball Federation held the festival on Dec 15, 2017 by hosting a number of events in various sections that express Bahrain's National Day occasion. The festival witnessed the establishment of an all-star match, which was attended by a number of local teams and foreign players.

البا تشارك في مباراة "كل النجوم" بدوري كرة السلة

شاركت البا في مباراة "كل النجوم" من خلال حضور الرئيس التنفيذي بالوكالة للعمليات الإنتاجية حسن نور لهذا المهرجان الرياضي الذي أقامه الإتحاد البحريني لكرة السلة تحت رعاية رئيس الإتحاد سمو الشيخ عيسى بن علي آل خليفة وذلك بتاريخ 15 ديسمبر 2017. واشتمل مهرجان "كل النجوم" على مجموعة من الفعاليات الرياضية الترفيهية التي تواكب مع احتفالات البلاد بالعيد الوطني المجيد، وعيد جلوس جلالة الملك المفدى، بالإضافة إلى مباراة "كل النجوم" والتي جمعت أبرز الأسماء على الساحة المحلية والدولية في هذه الرياضة الشعبية في مملكة البحرين.

Code of Conduct

What is the purpose of the Code of Conduct?

- Build the trust of employees, customers, partners, investors, and the communities and society in which we work and live.
- Set clear expectations for employees to uphold the highest standards of integrity and personal conduct.
- Protect the interests and reputation of the company and its stakeholders, and reduce the risk of fraud.
- Encourage transparency, and provide a means for employees to raise concerns without fear.



What is 'IntegrityLine'?

IntegrityLine is an independently operated confidential hotline and reporting system that provides for reporting in multiple languages by phone and internet 24 hours a day, every day. The system is provided by EthicsPoint/ Navex Global, a global leader in providing these kind of services. Thus, employees or others can raise any ethical concern through:

- Your line supervisor or manager or chief
- A member of Alba's Integrity Task Force which comprises the Chief Internal Auditor and Risk Officer, the Legal Manager and the Chief Administration Officer
- The Integrity telephone Hotline (toll-free number locally or internationally);
- The IntegrityLine online platform, which can be accessed from Alba's intranet, public website, or directly at www.alba.ethicspoint.com

Frequently Asked Questions?

Do I have to reveal my Name when raising a concern?

No, you do not need to reveal your name. It can be reported anonymously. However, we would prefer you provide your name and contact information and it is assured that it will be kept confidential.

I am aware of some individuals involved with unethical conduct, but it does not affect me. Why should I bother reporting it?

All unethical conduct, at any level, ultimately hurts the company and all employees, including you. So if you know of any incidents of misconduct or ethical violations, consider it your duty to yourself and your co-workers to report it.



May I report using either the Internet or the telephone?

Yes. By giving you choices, the Integrity line system helps ensure that employees can file a report anonymously and in the manner most comfortable or convenient to them. If you do not have access or are uncomfortable using a computer, you can call the Integrity line toll-free hotline 800-00-001 or 800-00-000, which is available 24 hours a day, 365 days a year. At the prompt, dial 888-265-3460.

Can I use it for reporting safety, environmental or security accidents or emergencies?

Integrity line should not be used for reporting safety, environmental or security accidents, incidents or emergencies; these should be reported immediately under other Alba procedures. Employee-related grievances are also more appropriately handled through the HR administered procedures. However, in case you come across instances where information which are related to safety, environmental, security are suppressed or not reported then integrity line is an option to report the incident.

What if I remember something important about the incident after I filed the report? Or what if the company has further questions for me concerning my report?

When you file a report through the website or through the Call Centre, you receive a unique user name and are asked to choose a password. You can return to the system again either by Internet or telephone and access the original report to answer questions posed by a company representative and add further information that will help resolve open issues.

دليل سلوكيات العمل

ما هو الهدف من دليل سلوكيات العمل؟

- تعزيز الثقة المتبادلة ما بين الموظفين والمساهمين والشركاء وكافة أفراد المجتمع الذي نعيش ونعمل فيه.
- وضع توقعات واضحة لكافة الموظفين للحفاظ على أعلى مستوى من معايير النزاهة والسلوك الشخصي.
- حماية مصالح وسمعة الشركة والمساهمين، والتقليل من مخاطر الفساد.
- التشجيع على الالتزام بمبدأ الشفافية التامة، وإتاحة الفرصة لكافة الموظفين للتبليغ عن أي حالة دون التعرض إلى أي تهديد أو خطر.

ما هو خط النزاهة؟

"خط النزاهة" هو خط اتصال مستقل، يقوم على أساس توفير نظام تبليغ متعدد اللغات من خلال الخط الهاتفي وشبكة الإنترنت طوال 24 ساعة في اليوم من غير انقطاع، ويقوم بإدارة خط النزاهة شركتي إتكس بوينت و نافكس العالمية، وهما من أفضل الشركات العالمية الرائدة في هذا المجال.

يمكن للموظفين التبليغ عن الحالات من خلال:

- التحدث مع المشرف المباشر، أو المدير، أو الرئيس التنفيذي للمجموعة الإدارية
- عضو من لجنة النزاهة بالشركة، والتي تتألف من المدقق الداخلي الأول، مدير الشؤون القانونية، والرئيس التنفيذي للشؤون الإدارية
- الخط الهاتفي المجاني من كافة أنحاء العالم
- الموقع الإلكتروني على شبكة الإنترنت من خلال الموقع الرسمي لخطة النزاهة. www.alba.ethicspoint.com

الأسئلة المتكررة

هل يستوجب ترك الاسم أثناء القيام بالتبليغ من خلال خط النزاهة؟

كلا، لا يستوجب ترك الاسم أثناء التبليغ، إلا إذا أراد الشخص الذي قام بالتبليغ ترك اسمه، وتفاصيل الاتصال، مع التأكيد على خصوصية كافة هذه المعلومات.

إني على دراية بقيام بعض الأشخاص بسلوكيات لا تتماشى مع دليل سلوكيات العمل، فهل يجب علي القيام بالتبليغ؟

جميع السلوكيات التي لا تتماشى مع دليل سلوكيات العمل قد تؤدي إلى الضرر البالغ بالموظفين والشركة بشكل عام، بمن فيهم الشخص الذي قام بالتبليغ. لذا يجب على أي شخص عدم التهاون في التبليغ عن أي حالة مهما كانت بسيطة، وهو الأمر الذي يعتبر من صميم واجباته الوظيفية.

هل يمكنني التبليغ من خلال إحدى الوسيطتين، الهاتف أو الموقع؟

نعم. فمن خلال إتاحة الخيار للموظفين، فإن نظام "خط النزاهة" يضمن قيام الموظفين بالتبليغ عن أي حالة بشكل سري وبالوسيلة التي تناسبهم. في حال عدم تمكن الموظف من استعمال شبكة الإنترنت، فيمكنه الاتصال على الرقم الدولي المجاني المتاح على مدى 24 ساعة طوال أيام السنة 800-00-001 أو 800-00-000 ومن ثم يجب إدخال الرقم 888-265-3460



هل يمكنني التبليغ عن الحوادث أو الحالات الطارئة المتعلقة بالسلامة أو البيئة أو الأمن؟

لا يجب استعمال خط النزاهة في التبليغ عن الحوادث أو الحالات الطارئة المتعلقة بالسلامة والبيئة والأمن، بل يجب استعمال قنوات الإدارة الرسمية في التبليغ عن مثل هذه الحالات. وبالنسبة لحالات التظلم الخاصة بالموظفين، فيجب استعمال الإجراءات الرسمية حسب أنظمة الموارد البشرية. لكن في حال وجود أي معلومة لها علاقة بجوانب الصحة والسلامة والأمن قد تم إخفاؤها، فيمكن للشخص استعمال خط النزاهة للتبليغ عن هذه الحالة.

ماذا لو تذكرت معلومة إضافية حول حادثة تم التبليغ عنها؟ وماذا لو كان لدى الشركة المزيد من الأسئلة حول الحالة المبلّغ عنها؟

عند التبليغ عن أي حالة من خلال الهاتف أو الموقع الإلكتروني، سوف يقوم النظام بإعطاء المستخدم رقم المستخدم وكلمة السر. يمكن للمستخدم الرجوع إلى الحالة الأصلية بإدخال الرقم السري من أجل إضافة المزيد من المعلومات، أو الإجابة عن الأسئلة الإضافية المطلوبة.



إيمان للبيان: صبورة بطبي وأعشق التحدي .. وعائلتي الأقرب الى قلبي

I am Patient and I Like a Good Challenge in Life

Our guest for this issue is a proud Alba employee with vast experience in various sections and departments. She currently works in the training department and confirms that a solid family structure is fundamental to achieve more success and growth. Our guest is Eman Al Banna and this is what she said about her long journey with Alba:

فضورة لكونها جزءاً لا يتجزأ من البا، عملت في العديد من الدوائر والأقسام إلى أن استقر بها المقام في دائرة التدريب كما كانت عليه في بدايات عملها بالشركة. تعتبر زوجها هو المحرك الرئيسي والداعم المحوري والمشجع الأكبر لكل نجاحاتها في الحياة. متفائلة وصبورة وترى أن التخطيط السليم وتضهم الزوج وتعاونه مع الزوجة هو الطريق المعبد للوصول إلى النجاح في الحياة العملية. ضيفتنا في هذا العدد سكرتيرة دائرة التدريب إيمان موسى إبراهيم البنا، والتي كان لنا معها الحوار الآتي:



An introduction?

I am settled with 3 boys and 2 girls: Dalal, Salman, Hamad, Khalid and Fatima. I have an associated Diploma from the University of Bahrain and a Diploma in Business Administration from BIBF. I have been working for Alba since Feb 2003.

Where did you work in Alba?

I started working for the training department with Isa Khalil, who was the training manager at that time. I then moved to the Carbon department for 8 year before being transferred to the Engineering department, followed by Alba Club where I stayed for 3 years. And now, I am back to my original department where I started my career

in Alba.

As a female employee and homemaker, what are the main challenges facing you?

The challenges are many. I need to balance between my household chores and my job requirements. The real challenge is to find the perfect equilibrium between these two roles in the most suitable way.

How did you manage to find this balance?

The most important aspect is to plan ahead of time to avoid any unplanned surprises. Also, it is very important to seek the help of your family and spouse. My husband 'Bu Salman' has been my backbone and supporter in every challenge that I faced in life.

In your opinion, was the female worker able to prove herself in the workplace?

Absolutely. Working women in Bahrain have proven their high calibre on many fronts and this has earned them trust and confidence of their workmates and business owners. Previously, however, job opportunities for women were limited, but today we see them competing with their male counterparts in every possible aspect, which is a great source of pride.

What did you learn from Alba?

I have learnt a lot in Alba. I have been able to hone my skills and abilities and add to my skills set. I have also learnt how to become patient, resilient and self-reliant in life.

What do you advise your work colleagues?

My most important advice is to have patience because dealing with daily tasks and challenges require a balanced approach to life. I also advise them to have a solid plan



to keep things in order. Also, education is very important and we should not stop at a certain level; the more we learn, the further we will achieve in life on both, the personal and professional levels.

How do you spend your free time?

My time outside work is dedicated to my family and their requirements. However, I do make sure to enjoy the holidays and weekends whenever possible.

Your hobbies?

I like to listen to classical music and I also like to travel to places known for their natural beauty and tourism.

A life changing moment?

Being a mother for the first time was a life changing moment and my life after parenthood was never the same.

A strong and a weak side in your personality?

I am always optimistic and I like a good challenge in life, but I am also sensitive and I get affected easily by the things that happen around me.

Any last words?

Special words of thanks and appreciation to my husband for his support and all my work colleagues. I am very proud to be part of this great establishment for many generations to come.

خطة حتى لا يكون عملنا على حساب حياتنا العائلية، لأن هناك لحظات ومراحل في حياتنا ومع أولادنا لا تعود حتى لو أنفقنا عليها كل ما نملك. كما أحتن على التركيز على التعلم والاستمرارية فيه، لأن التعلم واكتساب كل ما هو جديد هما عملية مستمرة لا تقف عند حد معين. فكلما زاد رصيدنا التعليمي كلما ارتقينا أكثر في الجانب الشخصي وفي الجانب العملي.

بعيداً عن أجواء العمل , كيف تقضين يومك؟

بعد العمل وبشكل كبير تكون حياتي منحصرة بالمنزل والأولاد وواجباتي كزوجة وأم، أما الزيارات والخروج للتنزه فتقتصر على أيام العطل والإجازات.

ماهي هواياتك؟

أنا من هواة الموسيقى الكلاسيكية وأحرص على الاستماع لكل ما هو جديد في هذا الجانب، كما أحب السفر وخاصة إلى المناطق والدول التي تمتاز بالطبيعة الخلابة.

ما هو الحدث الذي غير مجرى حياتك؟

أعتقد أن الأمومة هي من الأحداث التي غيرت مجرى حياتي، خاصة بعدما أنجبت مولودتي الأولى "دلال". فحياتنا ومشاعرنا ومسؤولياتنا بعد الإنجاب هي ليست كما قبلها.

ما هو أقوى شيء في شخصيتك؟

أنا متفائلة دائماً وصبورة بطبعي وأعشق التحدي

وماذا عن نقطة ضعفك؟

مرهفة الإحساس وسريعة التأثر بكل موقف أتعرض له بحياتي.

كلمة أخيرة؟

أتقدم بالشكر الجزيل إلى من قاسمني هذا التعب لرفيق دربي ووالد أبنائي زوجي العزيز، والذي رأيت معه أجمل أيام حياتي. كما أشكر زملائي وكل من عملت معهم في هذه الشركة التي نفتخر بها جميعاً ونفتخر أننا نساهم في نجاحها وبقائها شامخة وقوية للأجيال القادمة.

مقدمة عن نفسك؟

إيمان موسى إبراهيم البنا، متزوجة ولي من الأبناء خمسة، ثلاثة أولاد وبنين وهم بالترتيب: دلال، سلمان، حمد، خالد وفاطمة. حاصلة على شهادة الدبلوم المشارك في إدارة الأعمال من جامعة البحرين والدبلوما في إدارة الأعمال من معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية، وأعمل في البنا منذ شهر فبراير من العام 2003.

ماهي الدوائر التي عملت بها؟

عملت في الكثير من الدوائر وهذا الشيء أكسبني الكثير من المهارات والخبرات، حيث بدأت عملي بالشركة من دائرة التدريب والذي كان مديرها في ذلك الوقت الأستاذ عيسى خليل. انتقلت بعدها لدائرة الكربون بعد تثبتي في الشركة، حيث أنني كنت أعمل في الأشهر الأولى بعقد مؤقت، وبقيت في دائرة الكربون لمدة ثمان سنوات تقريباً، كما عملت في دائرتي التسويق والهندسة، لأنتقل بعدها للعمل في النادي لمدة ثلاث سنوات تقريباً. وما أنا أعود مرة أخرى لدائرة التدريب التي شهدت بداياتي في الشركة.

بصفتك امرأة عاملة وربة منزل، ماهي التحديات التي تواجهينها في هذا الصدد؟

التحديات في هذا المجال كثيرة وجمة، فعمل ربة البيت بحد ذاته هو عمل صعب ومرهق ومليء بالتحديات، فما بالك وهي تعمل داخل المنزل وخارجه، هنا تكون الصعوبة أكبر ويمرأحل. لذلك فإن التحديات تكون في كيفية الموازنة بين العملين، وأن لا يطغى عمل على الآخر لأن ذلك سيؤدي إلى اختلال في أحد العملين.

وكيف تستطيع المرأة العاملة تجاوز هذه التحديات؟

بالدرجة الأولى يتوجب عليها وضع خطة ليومها حتى لا يسرقها الوقت وتجد نفسها مقصرة في العملين، كما لا ننسى دور الأهل والزوج بالدرجة الأولى في هذا المجال، لأن تقهمة لهذا الأمر وتعاونها يلعب دوراً كبيراً ومحورياً في هذا المجال. وهنا لا يفوتني أن أتقدم بالشكر والعرفان لزوجي الغالي "بوسلمان" الذي كان سنداً وعوناً لي ليس في هذه الجزئية فحسب، بل وفي جميع التحديات التي واجهتني في حياتي.

هل ترين أن المرأة أثبتت جدارتها في أدائها لعملها؟

بكل تأكيد، المرأة أثبتت جدارتها وتميزها في العديد من المجالات، وأظهرت طموحاً وشغفاً مكنها من تخطي العديد من العوائق. وهذا الشيء أكسبها ثقة أصحاب الأعمال وكل من حولها وكل من يعمل معها. في السابق كان ينظر لعمل المرأة أنه يقتصر على تخصصات معينة وفي أماكن محددة، أما الآن فنراها تعمل في كل مكان وفي مختلف التخصصات بجدارتها واقتدار فصارت تنافس الرجل في موقع العمل، بل وتفوقت عليه في العديد من المواقع والمجالات، وهذا شيء يدعو للفخر ويحفز لبذل المزيد من الجهد والعمل.

ماذا تعلمت من البنا؟

تعلمت من البنا الكثير، وفي كل دائرة عملت بها تعلمت أموراً مختلفة وجديدة شكلت إضافة في حياتي الشخصية وفي صقل شخصيتي. ولكن بشكل عام أستطيع القول أن البنا مدتني بالكثير من المهارات وزادت من رصيدي المعرفي، كما تعلمت منها الصبر والتحدي والاعتماد على النفس والتي هي أساس كل نجاح.

بماذا تنصحين زميلاتك في العمل؟

أنصحهن بالدرجة الأولى بالصبر، لأن العمل في داخل البيت وخارجه يحتاج للكثير من التضحيات حتى تكون حياتنا هائلة ومستقرة. كما أنصحهن بوضع

National Day: The Perfect Opportunity to Express our Love for Bahrain

As part of our coverage of the celebration of Bahrain's National day, we took the opportunity of the presence of many employees at the Oasis Hall to shed some light on their impressions and views on this important event for Alba and the kingdom of Bahrain, as well as giving them the opportunity to express their love and gratitude to Bahrain's wise leadership and its role in building the future of the kingdom.

A Celebration for Everyone:

Our first guest was employee from Central Workshops Bahrain's Leadership on "Bahrain's National Day heart since my childhood with my father when I to attend the fireworks held on the National Day. I by the light decorations on the streets and I felt as if we were in a grand festival for everyone living here in Bahrain".

Saber recalls waiting eagerly for the start of the month of December and feeling gloomy as soon as the festivities end because it signals the end of the celebrations and all the glamorous decorations. "As we grew older, our love for this day grew stronger and became an essential part of our social calendar whether at home or at work," added Saber.

He concluded by thanking the Company for organizing the activities to celebrate this occasion as well as all the volunteers and organizers from the HR and PR departments who took care of all the necessary arrangements and presented a variety of activities and things to do.

This has also provided all employees with the most suitable opportunity to express their love and appreciation for Bahrain in this joyful occasion and confirm Alba's role as one of the leading industrial companies in the kingdom in terms of operational excellence, contribution to the national economy, provision of job opportunities and supporting the international reputation of Bahrain as business and investment hub. It is truly a wonderful experience for all employees in all levels.

Saber Mohamed Shaban who congratulated this occasion and added: has a special place in my days. I remember going was a young boy show that was was amazed



العيد الوطني هو عرس لكل الوطن

بداية لقاء اتنا كانت مع صابر محمد شعبان من دائرة الورش المركزية، والذي هنا في بداية حديثه القيادة الرشيدة وشعب البحرين الوب في بهذه المناسبة، وأضاف: "العيد الوطني مناسبة عزيزة على الجميع، ومنذ صغري كنت معتاداً على المشاركة في هذه الاحتفالات، خاصة حينما كان يصحبنا الوالد لمشاهدة الألعاب النارية التي تقام بهذه المناسبة، كما كنت أنبهر بالأضواء والزينة التي كانت تشعرنني أن البحرين في عرس كبير، وأن كل شوارع وطرق البحرين كانت مكاناً لهذا العرس.

أذكر حينها كم كنا ننتظر شهر ديسمبر بفارغ الصبر، وكنت أشعر بالضيق والحزن حينما تنتهي هذه المناسبة، لأن بنهايتها كانت تختفي مظاهر الزينة التي كانت تفرحنا وتدخل البهجة الى قلوبنا كثيراً".

ويتابع صابر: "كبرنا وكبر معنا هذا الشعور، وتأصل في قلوبنا، وصار هذا العيد جزءاً لا يتجزأ من العادات والمناسبات التي نحرص على المشاركة فيها والاحتفال بها، سواء في محيط العمل أو الدراسة أو البيت، وفي كل المحافل الاجتماعية".

كما وأثنى صابر على الاحتفالية المميزة التي أقامتها الشركة لهذا العام، والحضور الكبير التي شهدته هذه الاحتفالية، والفعاليات الجديدة التي أضيفت هذا العام، مقدماً شكره لكل من عمل وساهم في تنظيم ونجاح مهرجان هذا العام خاصة من قبل دائرتي الموارد البشرية والعلاقات العامة، وكل المنظمين من متطوعي الدوائر الأخرى، مقدراً جهودهم التي أخرجت هذه الاحتفالية بأبهى وأجمل مظهر. كما أتاحت هذه الفعالية الفرصة لكافة

الموظفين للتعبير عن حبهم وانتمائهم لهذه الأرض الغالية، والتأكيد على مكانة الشركة كأحد أهم الشركات الصناعية التي تساهم في دعم الاقتصاد الوطني، وتوفير المزيد من الفرص الوظيفية، وتعزيز سمعة المملكة كمركز اقتصادي واستثماري هام في المنطقة.

العيد الوطني منجزات راسخة في الوجدان ومحطة لتعزيز قيم الولاء والانتماء لمملكة البحرين

كعادتها في كل عام، وتزامناً مع احتفالات البلاد بمناسبة ذكرى تولي صاحب الجلالة الملك المفدى مقاليد الحكم في البلاد، وذكى العيد الوطني المجيد لمملكتنا الحبيبة، نظمت البنا احتفالاتاً بقاعة الواحة والساحة المقابلة لها، شمل العديد من البرامج والفعاليات بحضور أعضاء فريق الإدارة التنفيذية والمدراء وجمع غفير من موظفي الشركة. البيان كانت في موقع الحدث، والتقت بموظفي الشركة لتشاركهم هذه الاحتفالية، وترصد انطباعاتهم وفرحتهم بهذه المناسبة من خلال اللقاءات التي أجرتها مع عدد من موظفي الشركة.

Many Achievements on all Levels:

Our next guest was Yousif Al Marzooqi from IT department who extended his words of appreciation and thanks on this colourful occasion and wished Bahrain's Leadership and people more joyful occasions and prosperity for many years to come. Yousif also praised the efforts that were undertaken by His Majesty's reform project in recent years, which was a turning point in the modern history of Bahrain. Such efforts have resulted in many achievements on many levels due to the ongoing collaboration between Bahrain's wise Leadership under the vision of His Majesty King Hamad Bin Isa Al Khalifa, the guidelines from HRH Prince Khalifa Bin Salman Al Khalifa and HRH Prince Salman Bin Hamad Al Khalifa, which resulted in the ongoing development and prosperity for the people and residence of the Kingdom of Bahrain. Yousif concluded by mentioning that despite that fact that Bahrain is small in its geographical location, yet it is a mighty nation that feels proud of its wise Leadership, its strong social fabric, its polished international relationships and its keenness to keep strong bonds of mutual respect and understand with other nations, all of which have enabled its citizens to accomplish many accolades on the international arenas and fields. We are really proud of all the achievements and milestones that were achieved by Bahrain on all levels and fields, which makes it one of the leading nations in the world and a true source of inspiration in terms of human development, prosperity and progress.



إنجازات على كافة الأصعدة والمستويات

بدأ يوسف المرزوقي من دائرة تقنية المعلومات حديثه معنا بتقديم التهاني والتبريكات للقيادة الرشيدة وشعب البحرين الوجيه بهذه المناسبة العطرة والعزيزة على قلوبنا جميعاً، سائلاً المولى عزوجل أن يديم هذه الأفراح على بلدنا الحبيب البحرين، وأن تكون أيام هذا البلد المعطاء مليئة بالأعياد. وثنم المرزوقي عالياً الإنجازات التي تحققت في العهد الرشيد، ومن أبرزها المشروع الإصلاحي لجلالة الملك المفدى، والذي أصبح نقطة تحول ونقله نوعية في تاريخ البحرين الحديث، وما تلتها من إنجازات على كافة الأصعدة والمستويات بفضل الجهد الوطني المشترك، والتآلف الكبير والوثيق بين القيادة الحكيمة متمثلة في عاهل البلاد المفدى الملك حمد بن عيسى آل خليفة حفظه الله ورعاه، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس مجلس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء، وشعب البحرين الوجيه، والذي مكن البحرين من المضي قدماً في مسيرة الخير والنماء والتطور والذي نشاهده بأعيننا يوماً بعد يوم. وتابع يوسف: "صحيح أن البحرين صغيرة بجغرافيتها، لكنها كبيرة بقيادتها وشعبها، كبيرة بنسيجها الاجتماعي القوي والمتناسك، ومكوناتها المتنوعة والمتألفة، كبيرة بعلاقتها الطيبة مع مختلف دول العالم، وحرصها على أن تكون هذه العلاقات مبنية على أساس من الاحترام المتبادل الذي يعزز من أواصر التعاون البناء والمثمر، كبيرة بأبنائها البررة الذين تجدهم يجتهدون في كل المواقع والميادين لرفع أسم البحرين عالياً في كل المحافل الدولية".

National Day:

The True Reflection of Loyalty to an inspiring nation

Our coverage of the views and opinions of employees during the national day celebration continues with two more guests from the female employees in Alba to get their impression and opinion on this joyful occasion and shed some light on the initiatives taken by the kingdom to empower women and provide them with aspiring leadership opportunities.

Expressing Heartfelt Moments of Joy:

Ameera Yaqoob from Line 6 Expansion Project team expressed her heartfelt joy and happiness on this occasion and conveyed sincere words of thanks and appreciation to the wise leadership and the people of Bahrain, wishing them all more success and happiness on this blessed land.

She adds: "I am truly happy to participate in this event and our hearts are filled with words of appreciation and joy that we can't find the right words to express them precisely. Surely, our love for Bahrain exceeds all boundaries and limitations".

Ameera also noted the many additions to this year's celebrations compared to the previous years, which indicates the amount of efforts and creativity shown by all the organizer and she sends her thanks and appreciation to all the parties involved in the arrangements.

She concluded by mentioning the importance of this occasion to the Kingdom of Bahrain as it provides the ideal platform to highlight Bahrain's achievements in various fields and in the empowerment of women in particular, led by the Supreme Council for Women and HRH Princess Sabeeka Bint Ebrahim Al Khalifa.

This gave the kingdom of Bahrain an international reputation as one of the leading nations in the world in terms of the empowerment and support of women and providing them with the appropriate legal framework that protects their rights and allows them to excel in various fields and emerge as leaders on all fronts.

القلب هو الوحيد القادر عن التعبير بما في وجداننا:

من جهتها أعربت أميرة أيوب من دائرة الخط السادس عن سعادتها بالمشاركة في هذه الاحتفالية الكبيرة والمميزة، مقدمة تهانيتها الصادقة والحرارة إلى القيادة الرشيدة في البلاد، وشعب البحرين الوفي، وكل من ينتمي لهذه الأرض الطيبة بهذه المناسبة العزيرة على قلب كل بحريني، راجية من الله سبحانه وتعالى أن تكون البحرين واحة للفرح الدائم والمستمر بإذن الله.

وأضافت أميرة: "إنه لمن دواعي سروري أن أكون من بين المتحدثين في هذه المناسبة العزيرة، ففي هذه المناسبات يتوقف اللسان عن التحدث، ويأخذ القلب زمام الأمور ليتحدث بالنيابة عنه، لأن القلب هو الوحيد القادر عن التعبير بما في وجداننا تجاه هذا البلد الحبيب".

وعبرت أميرة عن سعادتها باحتفالية هذا العام، وما شهدته من تطور ملحوظ وإضافات جميلة لم تكن موجودة في الأعوام السابقة، مشيدة بالجهود الحثيثة لكي تخرج الاحتفالية بهذا الشكل الرائع والمميز، ومقدمة شكرها لكل من عمل وساهم وشارك في نجاح مهرجان هذا العام. وختمت أميرة حديثها بالقول: "تأتي هذه المناسبة لنستذكر فيها مآثر ومنجزات هذا الوطن المعطاء في كافة الأصعدة، وخاصة فيما يتعلق بتمكين المرأة في جميع المجالات، والذي كان من أبرزها إنشاء المجلس الأعلى للمرأة برئاسة صاحبة السمو الملكي قرينة عاهل البلاد الملك المفدى، والدور الكبير الذي يقوم به هذا المجلس في الدفع بجهود المرأة في كافة المجالات".



العيد الوطني التعبير الخالص عن الولاء والإخلاص لهذه الأرض الغالية

وتستمر التغطية لفعاليات العيد الوطني من خلال المزيد من المقابلات مع مجموعة من الموظفين في الشركة للوقوف على انطباعاتهم حول هذه الفعالية الوطنية، وتسليط الضوء على مساهمات مملكة البحرين في دعم وتمكين المرأة، ومنحها الفرص القيادية المناسبة من أجل خلق مستقبل أفضل وأكثر إشراقاً للأجيال القادمة.

Bahrain Deserves all the Love & Appreciation:

Our last interview was with Fatima A. Majeed from Marketing department, who joined the rest of employees in congratulating the Leadership and people of Bahrain on this joyful occasion and wished them all the happiness and prosperity in the upcoming years.

Fatima praised the many achievements made by the people of Bahrain in recent years under the umbrella of His Majesty King Hamad Bin Isa reform program, which was the cornerstone of many developmental programs and projects in the kingdom of Bahrain. She also enjoyed this year's activities and added that Bahrain deserves all of our love and appreciation and that she as well as many other Bahrainis are fully committed to giving more efforts towards a brighter future for our beloved kingdom.

Fatima adds that Bahrain has a very positive image as an open-minded and friendly nation over the years, which helps the marketing department in Alba in securing long-lasting working relationship and partnership with customers and potential suppliers. Not only that, but also the fact that Bahrain is ranked among the top destinations for expatriates to travel to and work in is a true testament of the welcoming nature of the people of Bahrain and the ancient tradition of hosting and accepting others from the early days of Bahrain's history as an important trading centre and melting point of traders and merchants who used to dock by the shores of Bahrain to conduct commercial trades and exchange commodities and products with the locals as well as other traders. Not to mention the fact that Bahrain has a very laid back and relaxed atmosphere that promotes a healthy live-style for all members of the family.



البحرين تستحق ولها حق علينا:

لقاؤنا الأخير كان مع فاطمة عبد المجيد أسد من دائرة التسويق، والتي رفعت أسمى آيات التهاني والتبريكات إلى القيادة الرشيدة، وإلى شعب البحرين الوفي والمعطاء والمحبة لهذه الأرض العزيزة بمناسبة العيد الوطني المجيد، والذكرى الثامنة عشرة لتولي جلالة الملك المفدى مقاليد الحكم في البلاد داعية الله عزوجل أن يحفظ مملكة البحرين وقيادتها وشعبها وأن يديم عليها نعمة الأمن والأمان والرخاء والاستقرار.

وتمنت فاطمة الإنجازات التي تحققت في العهد الزاهر، وعلى رأسها المشروع الإصلاحي لجلالة الملك المفدى، والذي شكل دعامة أساسية لكل مشاريع التطور والنهضة في مملكتنا الحبيبة وعلى كافة المستويات السياسية والاقتصادية والاجتماعية.

وأشادت فاطمة بالتنظيم المميز للاحتفالية التي أقامتها البها هذا العام، والتي شهدت العديد من البرامج والفعاليات المصاحبة، وخاصة الفقرات التي اشتملت على المسابقة المتعلقة بالثقافة الوطنية، ومشاركة الأسر المنتجة، ومنطقة المأكولات الشعبية.

وتابعت فاطمة: "البحرين تستحق ولها حق علينا، وهذه المناسبات الوطنية هي فرصة لنعبر فيها عن حبنا للبحرين ولقيادتها الحكيمة. لهذا الوطن حق علينا أن نخاف عليه وأن نفديه بكل غال ونفيس، أن ننهض به ونبنيه بسواعدنا وبعقولنا، أن نسخر كل الطاقات ليكون وطننا الحبيب دائماً في المقدمة وفي مصاف الدول المتقدمة".

It is often said that management is an art as well as science and only through proper management skills we can fully utilize resources and achieve goals. Our guest for this issue is Ali A. Rasool Taher, President of Sehla Youth Centre, and a passionate volunteer who loved community service at a very early age and grew to become an active community leader and an avid contributor to the development and advancement of his local community.

يقال أن فن الإدارة هو استخدام أفضل الوسائل، وأكثر الموارد لتحقيق الأهداف بأقل وقت وجهد، والإداري الجيد هو من يستطيع تحقيق أفضل النتائج بأقل قدر من الإمكانيات. ضيفنا في هذا العدد هو علي عبد الرسول طاهر رئيس مركز شباب السهلة الشمالية والموظف في دائرة الميثالورجيا، وهو من الشخصيات التي عشقت العمل الإداري والتطوعي فصار جزءاً من حياته، وهو لا يجد نفسه إلا في هذا المكان وفي هذا المجال. عن هذا الأمر يقول علي: "يكمن السر الأعظم للنجاح في الحياة في إدراك ما يقدر عليه الفرد، ثم يقوم بفعله بكل إخلاص وتفان، ولأنني لم أر نفسي إلا في هذا المجال، فقد اخترت العمل الإداري رغم علمي بكل صعوباته، وما قد تواجهه من متاعب لا حد ولا حصر لها. لكن بطبيعة الحال ليس هناك طريق مفروش بالورود، وهنا يبرز التحدي في النجاح".



Ali Taher:

Leadership in Action

“ Knowing the end result is the first steps to success

الإلمام
بالنتائج هو
أول خطوة
نحو النجاح ”

Ali believes that the guiding principle that helped him achieve this level of success in community service is the self-realization that the true value of doing voluntary work is found in understanding the real purpose and impact of this type of work. He confirms that doing this type of work has made him discover his true purpose and mission in life and he admits that the journey was not easy for him, as he had to overcome many challenges and obstacles on the road of achieving more success.

Ali recalls that he started in this field when he was a student in the intermediate school and he attributes his choice to be involved in this field to his passion for playing sports and his past experience as a basketball player with Al Ahli club, which helped him greatly in understanding the different personalities and dealing with all types of difficulties and challenges in the field of sports and community service.

In 2007, the local community in the village of Sehla where Ali resides decided to establish a local centre to hold various activities for the people of the village. A year after that, the official Sehla Youth Centre was established and Ali was elected as Secretary General up to the year 2011. He was then chosen as President for the youth centre from 2012 onwards.

There were many achievements that were achieved during his tenure as president, most important of which is moving into a new location, which is considered as an important step towards more success and sustainability. The youth centre aims to increase the number of facilities in the centre and build a football field for the members of the centre.

علي طاهر

حينما تكون الروح القيادية محركاً للنجاح الإداري



In addition, the centre achieved "The Best Centre Award" in the year 2014 and was voted among the top 10 youth centres in 2017 as well as getting the 3rd place award in the environmental awareness initiatives for youth centres in Bahrain.

As for their current programs, Ali indicates that the centre has an ambitious plan for many activities such as photography workshops, Computer Skills sessions and many other programs targeting the youth. The main source of funding comes from the Ministry of Sports and Youth Affairs and the generous sponsorship of major companies like Alba, which sponsored the late "Mohamed Shabib" football championship in recent years. Ali concludes by confirming the future plans of the Sehla Youth Centre and hoping for more success and achievements in the coming period.



وعن بداياته في هذا المجال يقول علي: "بداياتي في هذا المجال تعود لمرحلة الدراسة، وبالتحديد في المرحلة الإعدادية حيث أتحت لي الفرصة أن أدير الفريق الذي كان يمثل منطقة السهلة الشمالية، وكانت هذه تجربتي الأولى في العمل الإداري، ولازلت مستمراً في هذا المجال".

وعن اختياره العمل الإداري في المجال الرياضي يقول علي: "إن حبي للرياضة هو الدافع الرئيسي لاختياري العمل الإداري في المجال الرياضي، بالإضافة لكوني لاعب كرة سلة سابق في النادي الأهلي، حيث شكل هذا الأمر دافعا كبيرا للنجاح في العمل الإداري الرياضي من حيث القدرة على فهم الجانب النفسي للاعبين والمدربين، وحتى الإداريين، وكيفية التعامل معاهم للتعاظم مع كل المشاكل والتحديات التي قد تحدث بين الحين والآخر في مجال العمل الإداري".

ويتابع علي: "شكلنا في العام 2007 هيئة اجتماعية في منطقة السهلة الشمالية تعنى بالعمل التطوعي وإقامة المهرجانات في داخل وخارج المنطقة، وكان ذلك بالتعاون مع الجهات الرسمية. بعدها بسنة، دخلت في تشكيلة مجلس إدارة مركز شباب السهلة الشمالية، وشغلت منصب أمانة السر وبقيت في هذا المنصب حتى العام 2011. وفي العام 2012 تم انتخابي رئيساً للمركز، ولازلت مستمراً في هذا المنصب حتى اليوم".

وعن الإنجازات التي تحققت في فترة رئاسته للمركز يقول علي: "أعتقد أن أكبر إنجاز قمنا به في فترة رئاستي هو انتقالنا من المقر القديم للمركز إلى المقر الجديد، فوجود مقر مناسب وحديث يعد ركيزة أساسية وضرورية لنجاح أي مركز شبابي، خاصة إذا كان مجهزة بالإمكانات التي تحتاجها المراكز الشبابية. وقد لا يكون مقربنا بالمستوى المأمول والمنتظر، كونه يفتقر للكثير من الأمور المهمة، ومن أبرزها الملعب الرياضي، ولكنه بطبيعة الحال أفضل بمراحل من المقر السابق. كما أننا حصلنا في العام 2014 على جائزة أفضل مركز شبابي في البحرين عطفاً على الأنشطة والفعاليات التي كنا نقوم بها في المركز. وفي العام 2017 كنا من بين أفضل عشرة مراكز شبابية على مستوى البحرين، بالإضافة إلى الفوز بالمركز الثالث في جائزة بادر للعمل البيئي عن العمل الذي قدمناه أنا وزميلي في الشركة الأخ محمود خميس".

وعن البرامج والفعاليات التي يقوم بها المركز في الفترة الحالية يؤكد علي أن هناك الكثير من البرامج المختلفة التي يقدمها المركز في الفترة الحالية، ومن بينها برامج تخص العمل النسوي ودورات في فن التصوير وبرامج الكمبيوتر، بالإضافة إلى دورات وبرامج مخصصة للأطفال.

وأكد علي أن مصادر تمويل هذه البرامج والفعاليات التي ينفذها المركز هي الميزانية المخصصة للمراكز الشبابية، والتي يحصل عليها المركز من وزارة الشباب والرياضة، بالإضافة التي الرعاية من بعض الشركات الكبرى في البحرين، ومنها البنا، والتي دعمت المركز في العديد من الأنشطة ومنها دورة المرحوم محمد شبيب.

وعن طموحاتهم وأملهم في الفترة القادمة يؤكد علي أن هناك الكثير من الطموحات والأمال التي يودون تحقيقها، وأبرزها وجود مبنى دائم للمركز بدل الحالي والذي هو عن طريق الإيجار والعمل مع وزارة الشباب والرياضة لإنشاء ملعب رياضي يخدم كل أهالي المنطقة.

Getting Ready for Town Hall Meetings by CEO Tim Murray

Safety Selfie

True ownership of safety is a deeply rooted belief that is reflected in everything we do and anyone we communicate with.

This year, we plan to reach a more effective level of communication by reflecting our safety behaviour and programs in all means of communication and social media platforms. "Safety Selfie" will be the symbolic commitment of our safety resilience and ownership of our safety principles.

سيلفي السلامة:

إن تولي مسؤولية السلامة قائم على أساس الإيمان الراسخ بأن السلوك واتخاذ القرارات السليمة هو الأساس لكل ما نقوم به من جهود في مجال السلامة، والصحة، والبيئة. هذا العام، نخطط للوصول إلى المستوى التالي من الفعالية في إيصال مبادئ السلامة من خلال استعمال كافة السبل المتاحة وقنوات التواصل الإجتماعي التي يستخدمها الجميع بصورة مستمرة. «سيلفي السلامة» يرمز إلى التزامنا التام نحو المرونة في السلامة، وتولي المسؤولية الكاملة لمبادئ السلامة.



Rise of Line 6

Creating the foundation of a bright future is the cornerstone of our vision. With Line 6 Expansion Project progressing towards its completion date of First Hot Metal by January 1st 2019, our plans to achieve more success will become a reality, and we will also drive more growth and development for the industrial sector in the kingdom of Bahrain.

بزوغ الخط السادس:

إن خلق الفرص من أجل مستقبل مشرق لنا جميعا هو جزء أساسي في رؤية شركة الب. ومع استمرار العمل في مشروع الخط السادس للتوسعة، واقتراب الموعد النهائي للبدء في إنتاج أول معدن بتاريخ الأول من يناير 2019، سوف تتحول خططنا لتحقيق المزيد من النجاح إلى واقع ملموس، كما سنساهم في تنمية وتطوير القطاع الصناعي في مملكة البحرين.



الاستعداد لحضور

اللقاءات العمالية للرئيس التنفيذي تيم موري

Return of Titan

As the second phase of Project Titan comes to a conclusion, it is imperative for Alba to push the boundaries further in terms of cost optimization and control. Reducing operational expenses is an ongoing process that goes deep into the DNA of the organization and the return of project Titan is the next logical step in our quest to reach our optimal operational capabilities and achieve the desired level of resilience.

عودة مشروع تايتن:

مع انتهاء المرحلة الثانية من مشروع تايتن لتقليص النفقات وخفض التكلفة التشغيلية، فإنه من الضروري علينا أن نمضي قدماً في البحث عن المزيد من الفرص لتحسين الكفاءة التشغيلية، وبناء المنظومة القائمة على أساس الالتزام التام بمبادئ التقليل من التكلفة والمصروفات، وعودة مشروع تايتن في نسخته الثالثة من شأنه دفع هذه الجهود قدماً، والوصول إلى درجة أفضل من التميز التشغيلي والكفاءة العالية التي ستجعلنا من أفضل المصانع في العالم.

Road to Resilience

One of the most important lessons from last year was the need for operational resilience and an increased ability to adapt to sudden and unexpected changes. The road to resilience is a much needed step towards being prepared for Line 6 start up and the path towards the successful completion of this project depends greatly on the steps we take today on the road towards resilience.

الطريق نحو المرونة:

أحد أهم الدروس المستفادة من العام الماضي هو أهمية الوصول إلى الدرجة الأفضل من المرونة التشغيلية، والقدرة على التكيف والتأقلم مع الظروف المحيطة للوصول إلى أفضل مستوى من الأداء والفعالية. الطريق نحو المرونة هو التحدي القادم لنا، والخطوة التالية للاستعداد للبدء في تشغيل خط الصهر السادس. إن الطريق نحو النجاح في هذا المشروع الكبير والهام يعتمد بشكل كبير على مدى قدرتنا على الوصول نحو الدرجة المثالية من المرونة في كافة النواحي التشغيلية في البنا.





2018 **Expectations**

توقعات ٢٠١٨

Safety Selfie
Rise of Line 6
Return of Titan
Road to Resilience

